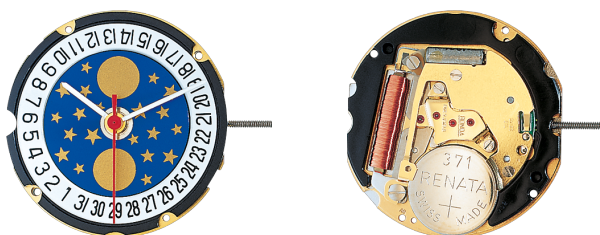


RONDA normtech 700

High performance quartz technology
with long battery-life

Caliber 708 – 10½'''



Product Specifications

Analog quartz movement

Line normtech

Caliber 708

Size 10½'''

Version Swiss Made 5 Jewels / gold plated
Swiss Parts 1 Jewels / nickel plated

Battery life 60 Months

Hand fitting height 1

Features

- Metal movement, repairable
- Very long battery life
- Power saving mechanism with pulled out stem: Reduction of consumption approximately 70%

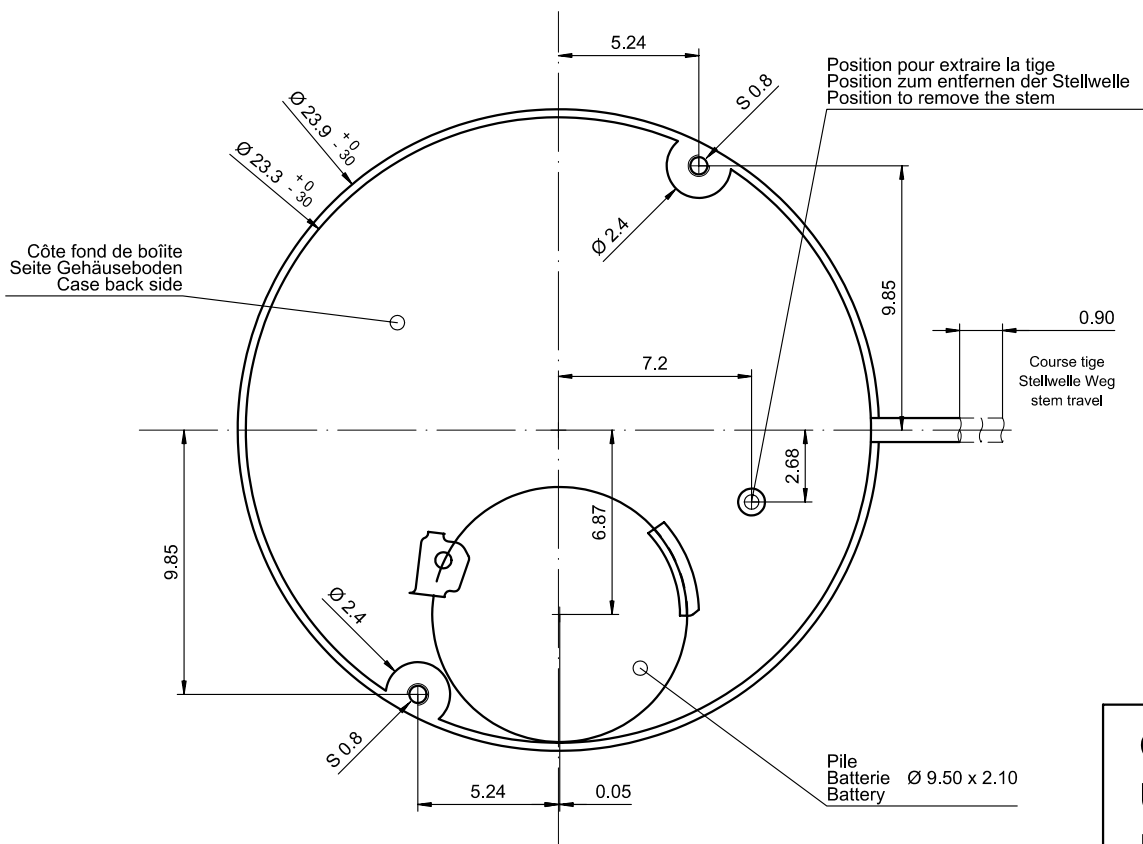
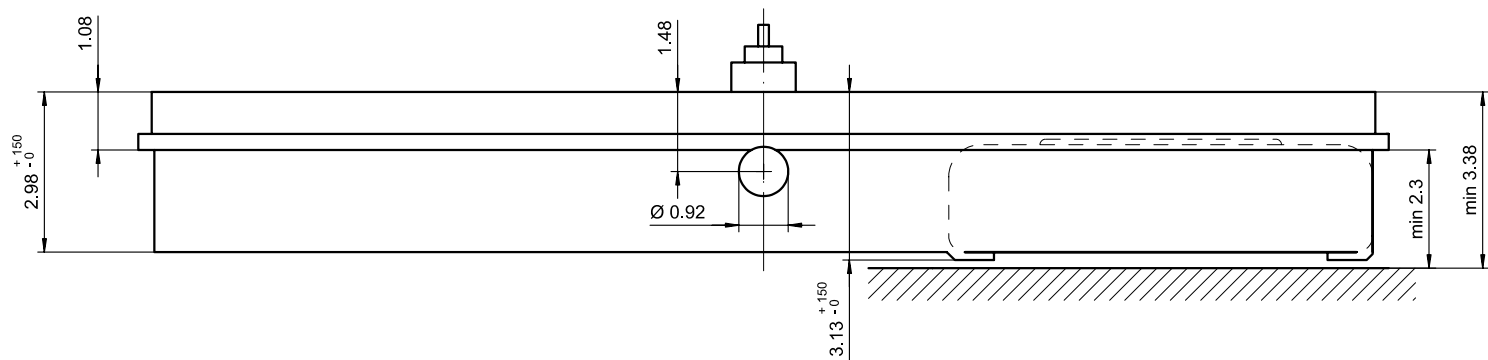
Functions

- Moon phase
- Date
- 3 hands

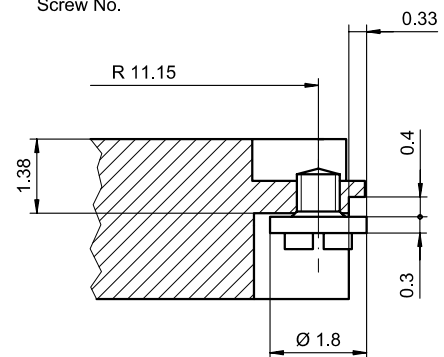
Technical Specifications

Diameter Total	23.90 mm
Case fitting	23.30 mm
Movement height	2.98 mm
Height over Battery	3.23 mm
Movement rest	0.30 mm
Height over stem	1.48 mm
Length of stem travel	0.90 mm
Stem thread	0.90 mm
Battery type	371
Battery voltage	1.5 V
Battery life	60 Months
Current consumption – typical	0.96 µA (Date Mechanism not in Gear)
Current consumption – maximum	1.35 µA (Date Mechanism not in Gear)
Useful torque second – typical	8 µNm
Useful torque minute – typical	400 µNm
Operating temperature	0 - 50 °C
Instantaneous rate	-10/ +20 sec/month
Resistance to magnetic fields	18.8 Oe
Resistance against shock	NIHS 91-10

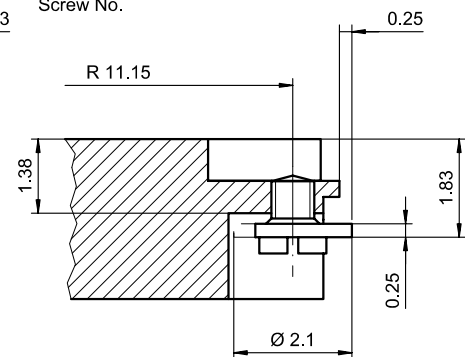




Vis No.
Schraube Nr.: 4000.236
Screw No.



Vis No.
Schraube Nr.: 4000.237
Screw No.



Sécurité entre aiguille seconde et verre : min 0.30 mm
Sicherheit zwischen Sekundenzeiger und Glas : min 0.30 mm
Security between second hand and glass : min 0.30 mm

Le cadran doit être maintenu en hauteur par la boîte.
Das Zifferblatt muss in der Höhe vom Gehäuse festgehalten werden.
The dial must be held in the height by the case.

Cage
Uhrwerkgestell
Frame

10½"

RONDA

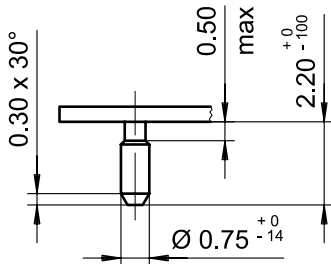
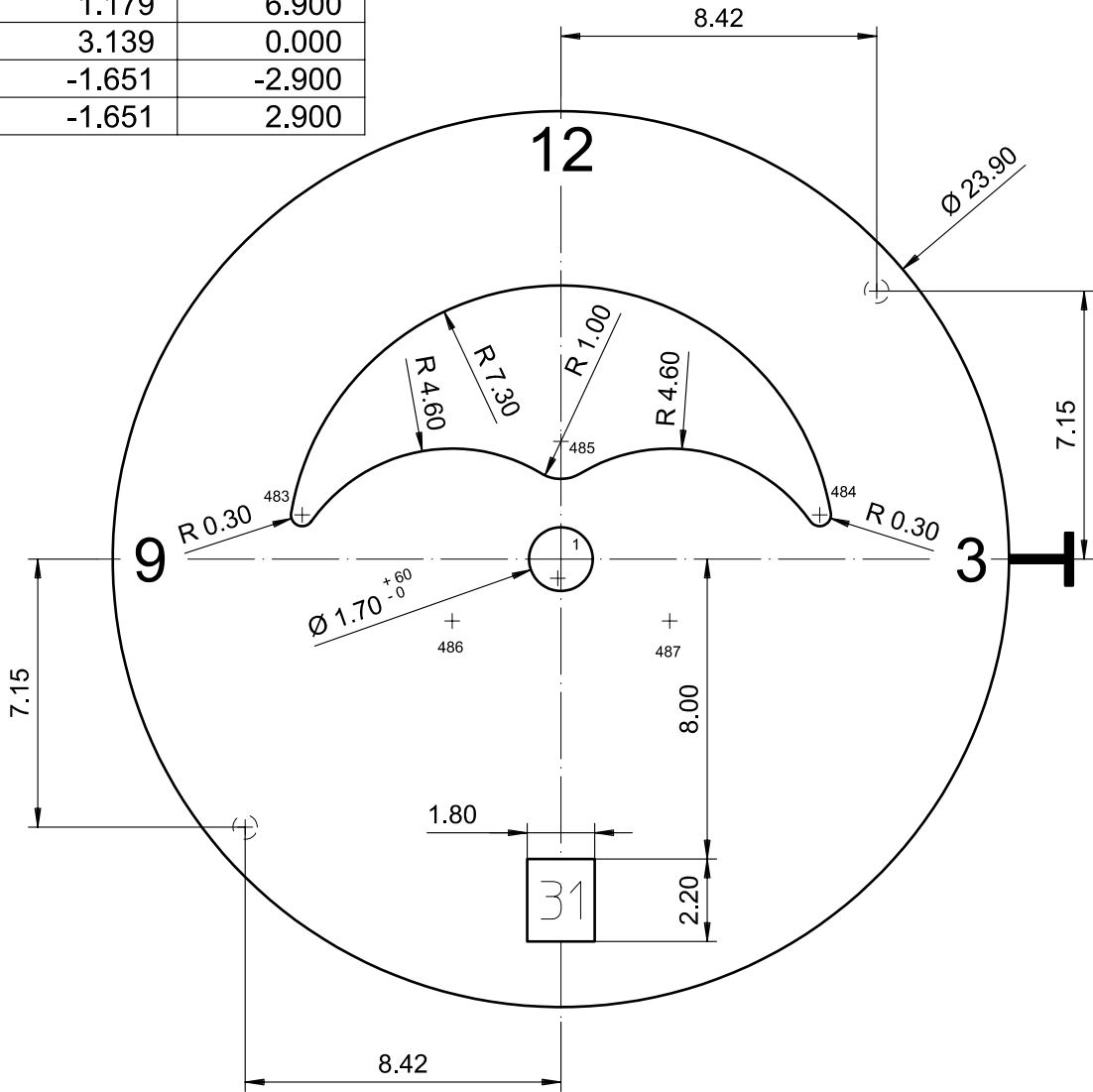
708

Issued	02 Jul 1986	nt
Modified	11.06.2010	dh
Released	YES	
Tolerance	+/- 20 µm	
Scale	10 : 1 (5 : 1) (A3H)	

Sous réserve de modifications
Änderungen vorbehalten
Modifications reserved

No.	5000.232	09
-----	----------	----

POS	Y ↑	X →
1	0.000	0.000
483	1.179	-6.900
484	1.179	6.900
485	3.139	0.000
486	-1.651	-2.900
487	-1.651	2.900

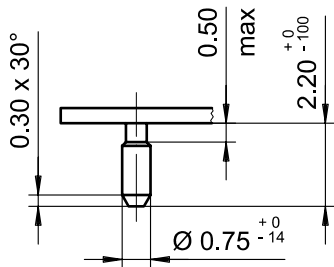
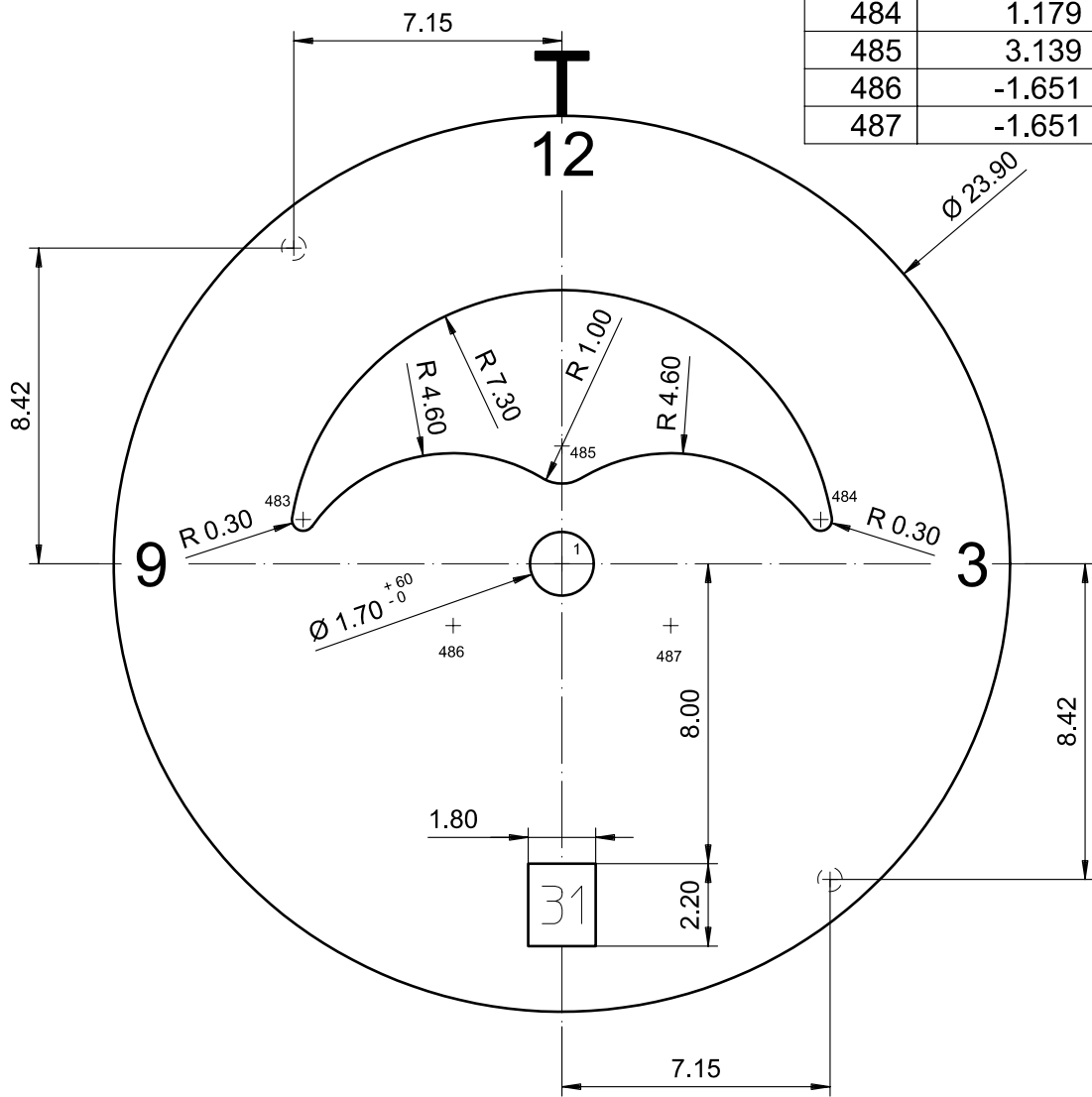


Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
 Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
 Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Lune
Stellw.	Datum	Mond
Stem	Date	Moon
3H	6H	12H
		

Cadran Zifferblatt Dial		10½"	Issued		12 Dez 2006	cw
			Modified		15.Dez.2006 ÄA ----	cw
			Released		YES	
			Tolerance		+/- 20 µm	
			Scale		5 : 1 (A4V)	
RONDA	708	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved				
		No.	5010.372		08	

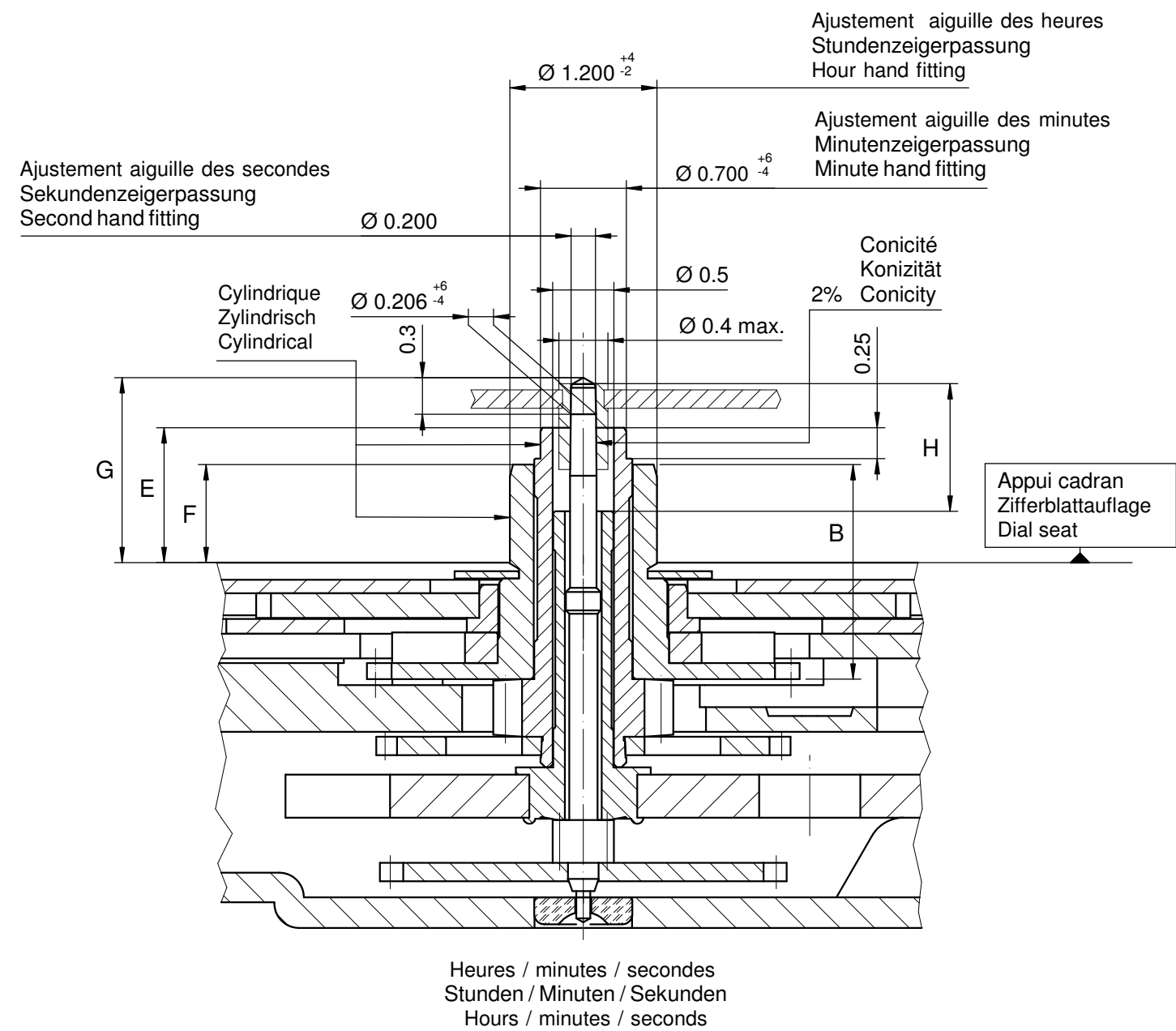
POS	Y ↑	X →
1	0.000	0.000
483	1.179	-6.900
484	1.179	6.900
485	3.139	0.000
486	-1.651	-2.900
487	-1.651	2.900



Epaisseur du cadran selon hauteur de l'aiguillage
Zifferblattdicke gemäss Zeigerwerkhöhen
Dial thickness according to hand fitting heights

Tige	Date	Lune
Stellw.	Datum	Mond
Stem	Date	Moon
12H	6H	12H

Cadran Zifferblatt Dial		10½"	Issued		12 Dez 2006	cw
			Modified		15.Dez.2006 ÄA ----	cm
			Released		YES	
			Tolerance		+/- 20 µm	
			Scale		5 : 1 (A4V)	
RONDA	708	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved				
		No.	5010.674		01	



Aiguillage no Zeigerwerkhöhe Nr. Hand fitting height No	Dépassement Höhe über Zifferblattaufage Height over dial seat			Longueur Länge Length		Epaisseur max. (peinture comprise) Max. Dicke (inkl. Farbe) Max. thickness (paint included)			
	Pignon des secondes Sekundentrieb Second pinion	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	H	B	Cadran Zifferblatt Dial			Aiguilles Zeiger Hands
						Sous l'aiguille des secondes Unter Sekundenzeiger Under second hand	Sous l'aiguille des minutes Unter Minutenzeiger Under minute hand	Sous l'aiguille des heures Unter Stundenzeiger Under hour hand	
						G	E	F	
1	1.51	1.10	0.80	1.04	1.75	1.05	0.70	0.40	0.15
-									

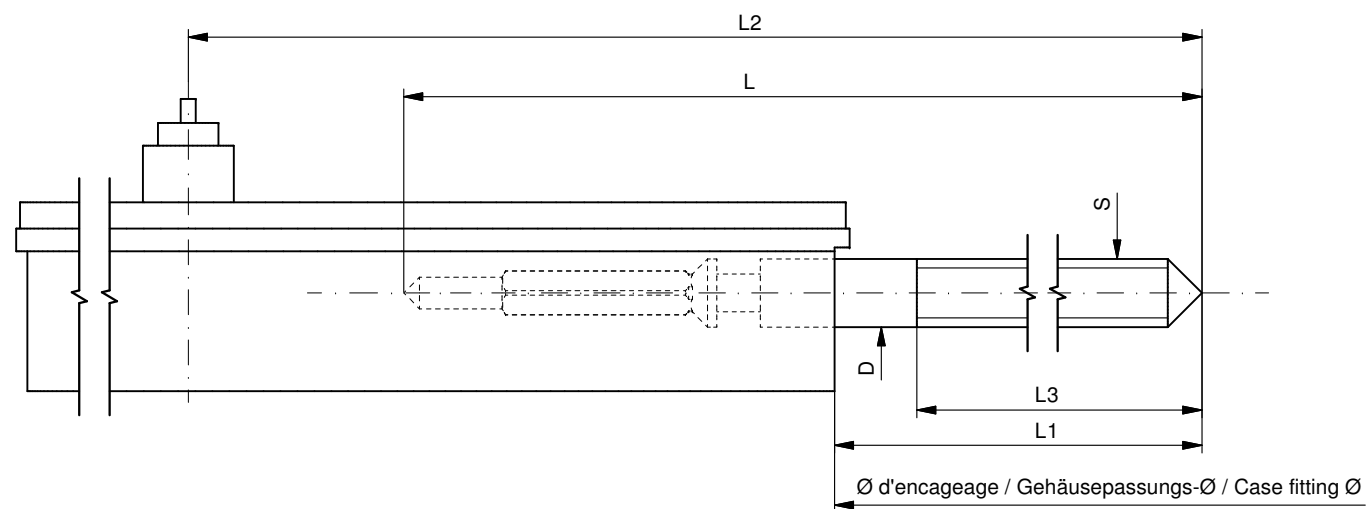
		Aig. des secondes Sekundenzeiger Second hand		Aig. des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aig. des heures Stundenzeiger Hour hand	Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu. Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden. The movement needs to be supported for hand setting.
		708	788	Alle/Tous/All		Kaliber/Calibre/Caliber
mg	max.	10	10	30	30	Masse / Masse / Weight *
µNm	max.	0.05	0.05	0.70	0.70	Balourd / Unwucht / Unbalance *
gmm ²	max.	0.4	0.2	-	-	Inertie / Massenträgheit / Inertia *
N	max.	30	30	40	40	Force de chassage / Aufpresskraft / Force

Sous réserve de toutes modifications		Änderungen vorbehalten		All modifications reserved				
Aiguillages Zeigerwerkhöhen Hand fitting heights				8 ³ / ₄ '''		Issued	03 Jul 1986	nt
						Modified	03 Feb 2012 ÄA 12073	ds
						Released	Yes	
						Tolerance	µm	
						Scale	20 : 1 (A3H)	
RONDA	708, 788		Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved					
			No.	3316.003		14		

* En cas de données différentes, veuillez contacter le service après-vente

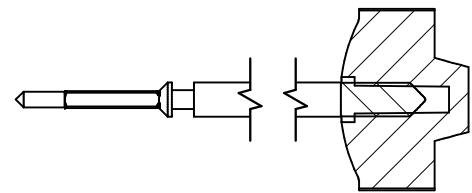
* Bei abweichenden Werten, bitte technischen Kundendienst anfragen

* In case of different values, please contact the customer service



Tige de travail (intégrée dans le mouvement)
Arbeitsstellwelle (im Werk eingebaut)
Working stem (implemented in the movement)

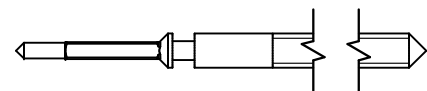
No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.131.CO	17.24	8.63	20.28	12.00	0.90	0.90



Couleur de la couronne Kronenfarbe Crown color	gris grau gray
Code	UN 7008

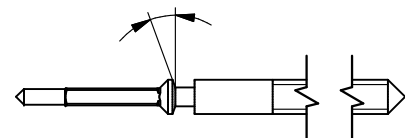
Tige (normale) / Stellwelle (normal) / Stem (normal)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.131	17.24	8.63	20.28	12.00	0.90	0.90
3000.152	19.24	10.63	22.28	14.00	0.90	0.90
3000.151	25.00	16.39	28.04	18.76	0.90	0.90
3000.138	32.00	23.39	35.04	20.28	0.90	0.90



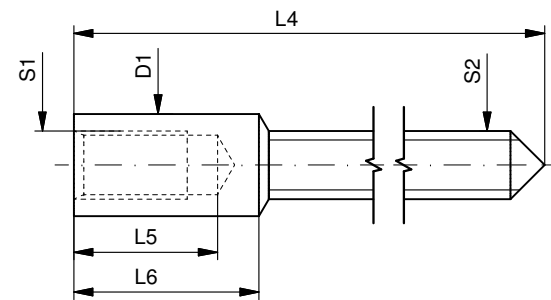
Tige (à arracher)
Stellwelle (Ausreissversion)
Stem (extractable version)

No. d'article Artikelnummer Part number	L	L1	L2	L3	S	D
3000.133	17.24	8.63	20.28	12.00	0.90	0.90



Rallonge de tige / Stellwelle Verlängerung / Stem extension

No. d'article Artikelnummer Part number	L4	L5 (min)	L6	S1	S2	D1
3000.040	12.00	1.90	2.45	0.90	0.90	1.35



Couronne normale Normale Krone Normal crown	

Couronne vissée Geschraubte Krone Screwed crown	
Force ⇄ min. Kraft ⇄ min. Force ⇄ min.	10 N
Force ⇄ max. Kraft ⇄ max. Force ⇄ max.	15 N

Tige Stellwelle Stem (dimensions / forces) (Dimensionen / Kräfte) (dimensions / forces)		Issued	13 Aug 2012	ds5212
		Modified	---	ds5212
		Released	YES	
		Tolerance	---	
		Scale	10:1 (A3)	
RONDA	702, 703, 704, 705, 705Li, 706.1, 706.3, 706B, 708	Sous réserve de modifications Änderungen vorbehalten Modifications reserved		
		No.	5030.004	00

	Werkhalter T2 Porte-pièce T2 Movement holder T2	DOMVT004
		Version: 1.8
	Verwendung & Übersicht Utilisation & Vue d'ensemble Utilisation & Overview	Prozess: 3.1.3
		Änd.-Dat.: 15.07.2013

→ 5110, 5112, 5150, 5151, 5152, 5160, 5161, 5163, 5164, 5166, 5310, 5311, 5312, RTC, RHK

→ Ermano, Pine Precision

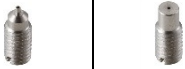
→ AF Switzerland SA, Horotec SA, Tschudin & Schneider

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
Z60 Z60	H 80XX.1A 	H 80XX.1T 	
8000-8499 8040.B 8040.N	H 80XX.1A 	H 80XX.1T 	
7000-7999 700X.B 700X.L 700X.N 700X.P	H 7XXX.1A 	H 7XXX.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.

Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.

Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	P Alarm-Check Contrôle d'alarme Alarm check
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
6000-6999 6XXX.B 6XXX.D	H 6XXX.1A  Swiss Made Swiss Parts 	H 6XXX.1T 	
4000-5999.B/.C/.D/.E 4XXX.B 5XXX.B 5XXX.C 5XXX.D 5XXX.E	H 5XXX.1A 	H 5XXX.1T 	H 5XXX.1P 
4000-5999.F 5XXX.F (4XXX.B) (5XXX.B) (5XXX.C) (5XXX.D) (5XXX.E)	H 5XXX.FA 	H 5XXX.1T 	H 5XXX.1P 

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

3500-3999	H 35XX.1A	H 35XX.1T
3520.D 3540.D		

1062-1069	H 106X.1A	H 106X.1T
1062 1063 1064 1069		
	Swiss Made  6h	Swiss Parts  6h
1062	- -	- -
1063	 -	 -
1064	- 	- 
1069	- -	- -

1042	H 1042.1A	H 1042.1T
1042		

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
1032 1032	H 1032.1A 	H 1032.1T 	
1012-1019 1012 1013 1014 1015 1016 1019	H 101X.1A 	H 101X.1T 	
1002-1009 1002 1003 1004 1005 1006 1009	H 100X.1A 	H 100X.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

782-788	H 78X.1A	H 78X.1T
782 783 784 785 788		
	Swiss Made 	Swiss Parts 

772-775	H 77X.1A	H 77X.1T
772 773 774 775		
	Swiss Made 	Swiss Parts 

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

762-763	H 76X.1A		H 76X.1T
762 762E 763 763E			
	Swiss Made	Swiss Parts	
762	-	-	
762E	-	-	
763		-	
763E			

751-753	H 75X.1A		H 75X.1T
751 753			
	Swiss Made	Swiss Parts	
751	-	-	
753			

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number

712-715	H 71X.1A	H 71X.1T
712 713 714 715		
	Swiss Made 	Swiss Parts 

702-708	H 70X.1A	H 70X.1T
702 703 704 705 708 (706)		
	Swiss Made 	Swiss Parts 

706	H 706.1A	H 70X.1T
706.1 706.2 706.3 706.B		
	Swiss Made  6h	Swiss Parts  6h
	 	 

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	A Zeiger setzen Poser les aiguilles Hand setting	T Stellwelle entfernen Enlever la tige Stem removal	Diverses Divers Various
Kalibergruppe Groupe de calibre Calibre group	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number	Artikelnummer Numéro d'article Part number
582-585 582 583 585	H 58X.1A 	H 58X.1T 	
512-519 512 513 515 517 519	H 51X.1A 	H 51X.1T 	
502-509 502 503 505 507 509	H 50X.1A 	H 50X.1T 	

Wichtig! Die Höhe der Abstützschrauben muss vor Beginn jeder Serie eingestellt werden.
Important! Veuillez ajuster l'hauteur des vis de support au préalable de chaque série.
Important! Adjust height of support screws prior to each series.

	2013	2014	2015	2016	2017
JAN.	27	16	05	24	12
FEB.	25	15	04	22	11
MAR.	27	16	05	23	12
APR.	25	15	04	22	11
MAY	25	14	04	21	10
JUNE	23	13	02	20	09
JULY	22	12	02/31	19	09
AUG.	21	10	29	18	07
SEPT.	19	09	28	16	06
OCT.	19	08	27	16	05
NOV.	17	06	25	14	04
DEC.	17	06	25	14	03

RONDA ist Lieferant des Uhrwerks inklusive Bedienungsanleitung. Bitte wenden Sie sich für Reparaturen oder bei allgemeinen Fragen zur Uhr an die Verkaufsstelle, die Servicestelle oder den Hersteller der Uhr. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie in Ihren Verkaufs- und Garantieunterlagen.

RONDA est le fournisseur du mouvement et du mode d'emploi. Veuillez vous adresser, pour les réparations ou les questions d'ordre général sur la montre, au point de vente, au centre de service ou au fabricant de la montre. Vous trouverez les informations de contact correspondantes dans les documents de vente et de garantie qui vous ont été fournis.

RONDA is a supplier of watch movements including their operating instructions. Please refer to the watch retailer, service centre or manufacturer, should you have any questions regarding the watch. All relevant contact information can be found in your sales and/or guarantee documents.



04/2013



Cal. $7\frac{3}{4}'''$ 775
Cal. $8\frac{3}{4}'''$ 785–788
Cal. $10\frac{1}{2}'''$ 705–708
Cal. $11\frac{1}{2}'''$ 715



RONDA AG
CH-4415 Lausen / Switzerland
www.ronda.ch

Funktionen

- 1 Normalstellung (ohne Funktion)
- 2 Datumkorrektur
- 3 Zeigerrichten
Sek.-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse
Mondphase einstellen
Sperrzeiten für Kalenderschnellkorrektur:
21.30 bis 24.00 Uhr

Fonctions

- 1 Position normale (sans fonction)
- 2 Correction de la date
- 3 Mise à l'heure
Stop-seconde avec interruption des impulsions moteur
Réglage de la phase lunaire
Restrictions: ne pas faire de correction rapide du calendrier entre
21.30 et 24.00 h

Functions

- 1 Running position (without function)
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands
Stop-second with interruption of the motor impulses
For setting the moon phase
Prohibition: do not use quick change date function between
21.30 and 24.00 h

Batterie/Pile/Battery

Cal.	$7\frac{3}{4}'''$	775	
Ø x H	6.80 x 2.10 mm	No.364/SR621SW	
Cal.	$8\frac{3}{4}'''$	785–788	
Ø x H	7.90 x 2.10 mm	No.362/SR721SW	
Cal.	$10\frac{1}{2}'''$	705–708	
Ø x H	9.50 x 2.10 mm	No.371/SR920SW	
Cal.	$11\frac{1}{2}'''$	715	
Ø x H	9.50 x 2.10 mm	No.371/SR920SW	

Technische Anleitung Instructions techniques No. 300.7 Technical Instructions



10 1/2'''



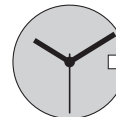
702



703



704



705



708



11 1/2'''



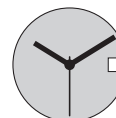
712



713



714



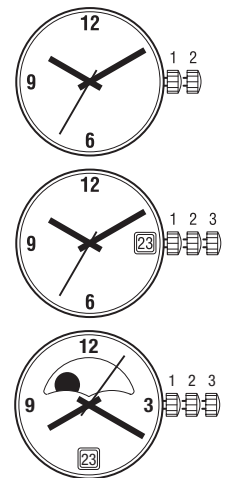
715

Funktionen

Fonctions

Functions

Kaliber Calibre Caliber	Stellwellenpos. Pos. de tige Stem position	Funktionen Fonctions Functions
702 / 712	1	Normale Position / Position normale / Running position
703 / 713	2	Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, stop-second with interruption of motor impulses
704 / 714	1	Normale Position / Position normale / Running position
705 / 715	2	Datumkorrektur / Correction de la date / Date correction
708 *	3	Zeiger stellen, (* Mond stellen), Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse Mise à l'heure, (* phase lunaire), stop-seconde avec interruption des impulsions moteur Hand setting, (* moon setting), stop-second with interruption of motor impulses



Batterie

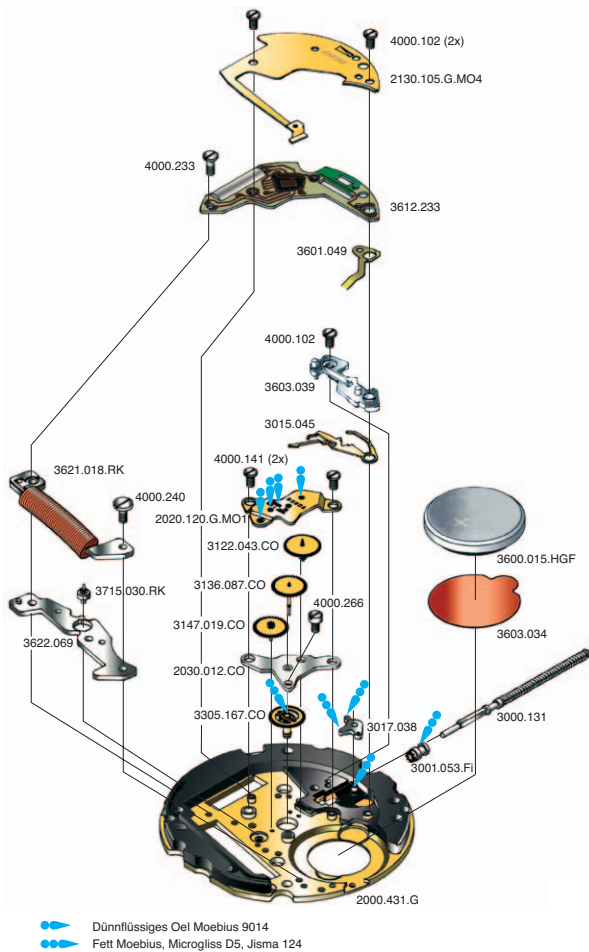
Pile

Battery

Kaliber Calibre Caliber	Batteri Pile Battery	Spannung Voltage Tension	Artikelnummer RONDA Numero d'article RONDA Part number RONDA
702-715	371/SR920SW	1.55 V	3600.015.HGF

Werkaufbau

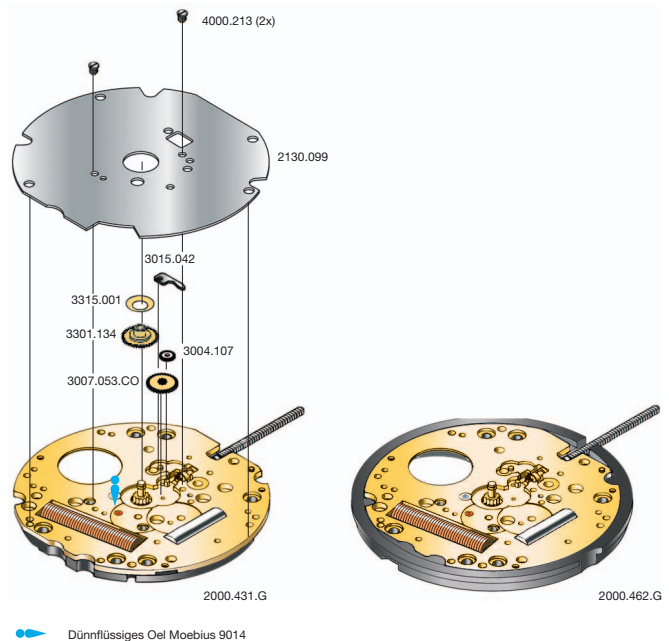
10 1/2''' 702, 703, 704, 705, 708
11 1/2''' 712, 713, 714, 715



Assemblage

Assembling

10 1/2''' 702, 703
11 1/2''' 712, 713



Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 702, 704	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3136.093.CO	Sekundenrad	Roue secondes	Second wheel
3305.176.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion

Cal. 704, 705	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3015.040	Wippe	Bascule	Yoke

Cal. 708	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2030.014.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
3015.040	Wippe	Bascule	Yoke
3136.090.CO	Sekundenrad	Roue secondes	Second wheel
3305.171.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion

Cal. 712, 714	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.462.G	Werkplatte	Platine	Main plate
3000.155	Stellwelle	Tige	Stem
3136.093.CO	Sekundenrad	Roue secondes	Second wheel
3305.176.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion

Cal. 713	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.462.G	Werkplatte	Platine	Main plate
3000.155	Stellwelle	Tige	Stem

Cal. 714, 715	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.462.G	Werkplatte	Platine	Main plate
3000.155	Stellwelle	Tige	Stem
3015.040	Wippe	Bascule	Yoke

Cal. 703	Werkseite / Côté mouvement / Movement side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.431.G	Werkplatte	Platine	Main plate
2020.120.G.MO1	Räderwerkbrücke	Pont rouage	Train w. bridge
2030.012.CO	Zentrumbrücke	Pont centre	Centre bridge
2130.105.G.MO4	Modul-Abdeckp.	Couvre module	Module cover pl.
3000.131	Stellwelle	Tige	Stem
3001.053.FI	Kupplungstrieb	Pignon coulant	Sliding pinion
3015.045	Wippe	Bascule	Yoke
3017.038	Winkelhebel	Tirette	Setting lever
3122.043.CO	Kleinbodenrad	Roue moyenne	Third wheel
3136.087.CO	Sekundenrad	Roue secondes	Second-wheel
3147.019.CO	Zwischenrad	Roue interméd.	Intermed. wheel
3305.167.CO	Minutenrohr	Chaussée	Cannon pinion
3600.015.HGF	Batterie	Pile	Battery
3601.049	Batterie-Kontakt	Bride contact	Battery contact
3603.034	Batterie-Isolation	Isolateur pile	Battery insulation
3603.039	Deckplatte	Couvre mécan.	Setting lev. cover
3612.233	Modul	Module	Module
3621.018.RK	Spule	Bobine	Coil
3622.069	Stator	Stator	Stator
3715.030.RK	Rotor	Rotor	Rotor
4000.102	Schraube	Vis	Screw
4000.141	Schraube	Vis	Screw
4000.233	Schraube	Vis	Screw
4000.240	Schraube	Vis	Screw
4000.266	Schraube	Vis	Screw

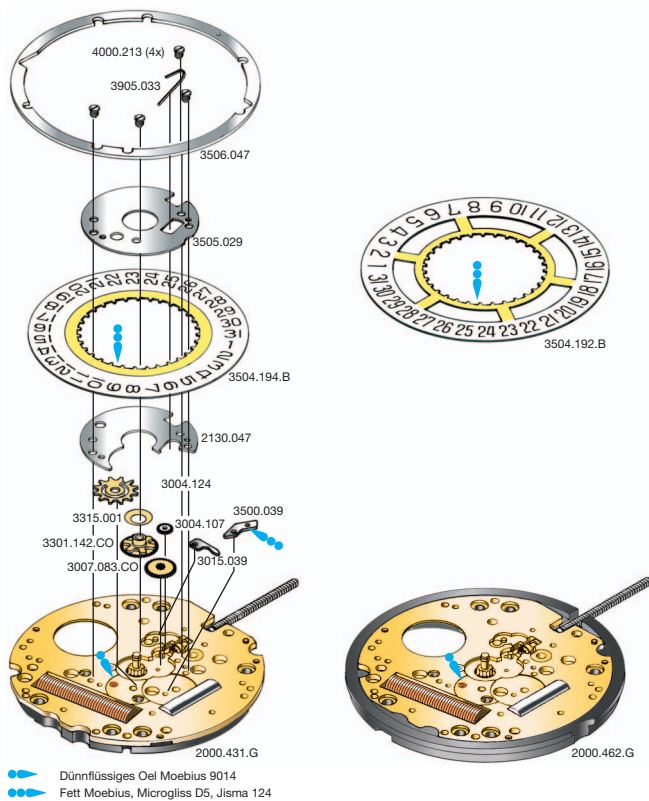
Werkaufbau

Assemblage

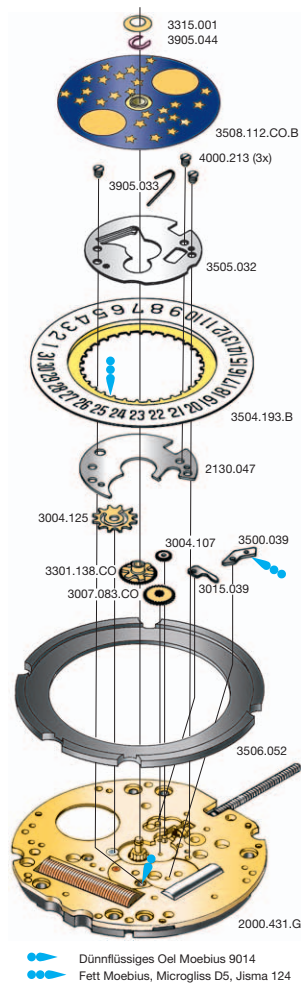
Assembling

10 1/2''' 704, 705

11 1/2''' 714, 715



10 1/2''' 708



Cal. 704, 705	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.431.G	Werkplatte	Platine	Main plate
2130.047	Kalenderplatte	Plaque calendrier	Date ind. plate
3004.107	Zeigerstellrad	Renvoi minuterie	Setting wheel
3004.124	Datummitn.-rad	Renvoi entrain.	Ind. driving wh.
3007.083.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel
3015.039	Wippe unten	Bascule dessous	Lower sec. yoke
3301.142.CO	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3315.001	Spreizfeder 2 1/2	Clinquant 2 1/2	Washer 2 1/2
3500.039	Datumraste	Cliquet calendrier	Date jumper
3504.194.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.029	Kal.-Abdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. guard
3506.047	Zifferbl.-Stützring	Support cadran	Dial support
3905.033	Feder Datumraste	Ressort cliquet	Date jumper spr.
4000.213	Schraube	Vis	Screw

Abweichungen / Divergences / Deviations

Cal. 702, 703	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2130.099	Zeigerw.-haltepl.	Plaque maintien	Maintainig plate
3015.042	Wippe unten	Bascule dessous	Yoke sec.-yoke
3301.134	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3007.053.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel

Cal. 708	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
3004.125	Datummitn.-rad	Renvoi entrain.	Ind. driv. wheel
3301.138.CO	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3504.193.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator
3505.032	Kalenderdeckplatte	Couvercle calend.	Date ind. guard
3506.052	Zifferblattstützr.	Support cadran	Dial support
3508.112.CO.B	Mondscheibe	Disque lune	Moon indicator
3905.044	Klemme Monds.	Clavette disque	Moon ind. sp. clip

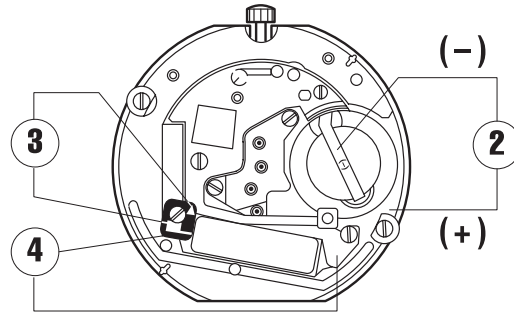
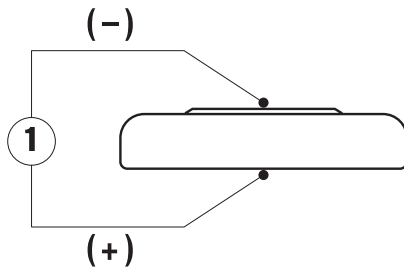
Cal. 712, 713	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.462.G	Werkplatte	Platine	Main plate
2130.099	Zeigerw.-haltepl.	Plaque maintien	Maintainig plate
3015.042	Wippe unten	Bascule dessous	Yoke sec.-yoke
3301.134	Stundenrad	Canon	Hour wheel
3007.053.CO	Wechselrad	Minuterie	Minute wheel

Cal. 714, 715	Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side		
Nr./No./No.	Bestandteile	Fournitures	Spare Parts
2000.462.G	Werkplatte	Platine	Main plate
3405.192.B	Datumanzeiger	Bague	Date indicator

Elektr. Messungen

Contrôles électriques

Electrical checking



Kaliber Calibre Caliber	Pos. Pos. Pos.	Einheit Unité Unit	Messwerte Valeurs mesurées Measured values	Kontrolle Contrôle Check	Bemerkungen Remarques Remarks
702-715	1	V	1,55	Batterie-Spannung Tension de la pile Battery voltage	Batterie herausnehmen und messen Enlever et mesurer la pile Remove battery for measuring
702-715	2	µA	0,70-1,35	Stromaufnahme (Kalender nicht im Eingriff) Consommation de courant (quantième non en prise) Power consumption (Date mechanism not in gear)	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
702-715	2	V	< 1,35	Funktionskontrolle bei Minimalspannung Contrôle de fonctionnement à tension minimale Check with lowest possible voltage	Ohne Batterie, mit externer Speisung Sans pile, avec alimentation externe Without battery, with external power supply
702-715	3	KΩ	1,75-1,95	Spulenwiderstand Résistance de la bobine Resistance of the coil	Ohne Batterie Sans pile Without battery
702-715	4	KΩ	∞	Spulenisolation Isolation de la bobine Coil insulation	Ohne Batterie Sans pile Without battery
702-715		Sek./Monat sec./mois sec./month	- 10/+ 20	Induktivsonde 60 Sek. Senseur inductif 60 sec. Inductive sensor 60 sec.	Mit Batterie Avec pile With battery

Einschalen / Werkzeuge

Emboîtement / outils

Casing / tools

Nr. H 70X.1A



Nr. H 71X.1A



Nr. H 70X.1T



Nr. H 71X.1T



SWISS MADE	SWISS PARTS

Zeigersetzen

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

Poser les aiguilles

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

Hand setting

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

Stellwelle entfernen

Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in Position 1 (gedrückt) befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.

Enlever la tige

En enlevant la tige, la tige doit se trouver en position 1 (poussée), avant de pousser sur la tirette.

Stem removal

For removal of the stem, the stem must be pushed into position 1 (pressed in) prior to apply pressure to the setting lever.